

II Encuentro Internacional de Educación. Educación Pública: democracia, derechos y justicia social



A 25 Años de la Revista Espacios en Blanco (1994-2019)
A 60 años de la Declaración de los Derechos del Niño/a (1959-2019)

4, 5 y 6 de diciembre de 2019
NEES - Facultad de Ciencias Humanas – UCPBA
Campus Universitario - Tandil - Argentina

ID de la contribución : 352

Tipo : no especificado

El desarrollo de la competencia Intercultural a través de la literatura en el profesorado de inglés.

En un mundo globalizado el idioma inglés ha llegado a convertirse en motor de comunicación entre diversas culturas. Sin embargo, la competencia comunicativa por sí misma no necesariamente asegura la comunicación efectiva, ya que las diferencias culturales tienen un rol preponderante en la comunicación. El desarrollo del lenguaje está íntimamente unido al desarrollo de la identidad y la cultura. Es por ello que el profesorado de inglés propone, en su diseño curricular, la inclusión de la unidad curricular Lengua y Cultura IV. Este espacio toma en cuenta la interacción entre la cultura propia de los estudiantes y la estudiada, y permite a docentes en formación no sólo focalizarse en el estudio de la lengua, sino que se crean oportunidades para que puedan entrar en contacto con otra(s) cultura(s), descubrir y valorar la propia, promoviendo la tolerancia y el respeto por las diferencias.

Esta ponencia describe un trabajo de investigación-acción realizado en el ISFD N° 156, en la cátedra Lengua y Cultura IV de la ciudad de Azul. El objetivo del proyecto fue la implementación del Abordaje Intercultural en la enseñanza del espacio curricular, especialmente a través de la literatura en su contexto histórico, a fin de promover el desarrollo de la competencia intercultural de los estudiantes.

La presentación comenzará con una introducción al tema y los objetivos de la investigación-acción. Esto estará seguido por una revisión de la literatura y marco teórico en el cual se sustentó el proyecto, haciendo referencia a las teorías sobre las cuales se basa el Abordaje Intercultural (Byram, 2011; Corbett, 2003; Habiňáková, 2015; Holliday, 2016; Kramsch, 1993). Se hará referencia a investigaciones previas realizadas en Argentina (Ferradas, 2010, 2016; Perduca, 2009; Porto, 2013).

Luego se describirán los participantes (estudiantes del profesorado de inglés) y los materiales utilizados para el proyecto (un poema anglosajón, obras de Shakespeare y bibliografía de soporte sobre teorías literarias). Se hará referencia al diseño del proyecto, que está basado en el modelo de Competencia Intercultural de Byram (Byram, Gribkova & Starkey, 2002). Esto estará seguido por un recuento de los procedimientos y técnicas utilizados para implementar el modelo. Por ejemplo, se mencionarán técnicas que promueven la comparación de la cultura aprendida y la propia, reflexión sobre diversos contextos, prácticas y productos culturales, construcciones y estereotipos.

Seguidamente, se reportarán los resultados. En esta parte de la presentación, se mostrará evidencia, tales como extractos de exámenes y notas anecdóticas utilizadas para evaluar si los participantes han desarrollado la competencia intercultural. Se concluirá con una reflexión de los resultados obtenidos y sugerencias para implementar este abordaje en otros contextos, tales como niveles primario y secundario, considerando que las narrativas atraviesan todos los niveles educativos.

Palabras clave: Interculturalidad, competencia intercultural, literatura, educación superior

Referencias

- Byram, M., Gribkova, B. & Starkey, H. (2002). *Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching. A Practical Introduction for Teachers*. Modern Languages. Council of Europe, Strasbourg.
- Byram, M. (2011). *Intercultural Competence and Intercultural Communicative Competence: a challenge for language education*. Word for Word. The social, economic and political impact of Spanish and English. Madrid: British Council, Instituto Cervantes and Santillana.
- Corbett, J. (2003). *An Intercultural Approach to English Language Teaching*. New York, NY: Multilingual Matters Ltd.
- Ferradas, C. (2010). *Re-defining Anglo-Argentine Literature. From Travel Writing to Travelling Identities*. Retrieved from <http://etheses.nottingham.ac.uk/3238/> on July 28, 2013.
- Ferradas, C. (2016). *El cambio de paradigma en la enseñanza de lenguas*. Revista del Instituto de Enseñanza Su-

perior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández", 12, pp. 15-24. Retrieved from https://ieslvf-caba.infod.edu.ar/sitio/upload/Lenguas_12.pdf on Feb. 10, 2019.

Porto, M. (2013) Language and intercultural education: An interview with Michael Byram; Routledge; Pedagogies: An International Journal; 8; 2; 143-162

Primary author(s): Ms IRURETAGOYENA, Luciana (ISFD N 556)

Clasificación de temáticas : Eje V: Cuestiones de enseñanza